

《歲暮》

歲暮遠爲客 邊隅還用兵
煙塵犯雪嶺 鼓角動江城
天地日流血 朝廷誰請纓
濟時敢愛死 寂寞壯心驚

Year End

Far from home I'm sleepless at this year end
Out frontier the war has many loyal fans
Invader' dusks like clouds veiling the snow peaks
Bugle calls and drums shake people souls they seek
Even heaven and earth everyday see people breed
The King's court has no volunteer to fight a winning streak
In these difficult times I fear not to face death
To my surprise sharing my attitude only few left

《麗春》

百草競春華 麗春應最勝
少須好顏色 多漫枝條剩
紛紛桃李枝 處處總能移
如何貴此重 卻怕有人知

Poppies

One hundred plants vie for spring glory
Poppies a sure win with no need for story
Before others you are readily seen
Beaming buds on stems strong and thin
Peach and plum branches profuse everywhere
They are transplanted here and there
Why are you so precious and valuable
'Tis better few people could get to know